

63392**63393****69393**

Bedienungsanleitung Operating Manual Mode d'emploi

**H0-Modell: Diesellokomotive
BR 120 „Taigatrommel“ der DR**

**H0-model: Diesellocomotive
class 120 of the DR**

**Modèle H0: Locomotive diesel
série 120 de la DR**

Inhaltsverzeichnis Table of Contents Table des matières

 Inbetriebnahme.....2
Wartung und Pflege.....11

 Starting locomotive operation.....4
Maintenance of the model.....9

 Mise en service
de votre locomotive.....10
Entretien préventif du modèle.....3

Fig. 1 – 5.....6 + 7
Fig. 6 – 10.....5 + 8



Entretien préventif du modèle

Attention! Évitez, en tout cas, de plier le circuit imprimé souple.

Pour garantir un fonctionnement impeccable de votre modèle au fil de longues années veuillez assurer régulièrement (environ tous les 30 heures d'exploitation) certains **travaux d'entretien**:

1. Nettoyage des lames de contact aux roues:

Les lames de contact risquent de s'encrasser rapidement sur des voies poussiéreuses. Veuillez **enlever la poussière** aux endroits marqués à la fig. 7. Veuillez démonter d'abord le couvercle du carter (fig. 7).

⇒ L'assemblage

2. Graissage: N'appliquez **qu'une tout petite goutte** aux endroits indiqués par le plan de graissage (fig. 6) après avoir démonté la caisse de votre locomotive (fig. 3). Nous vous recommandons le **graisseur à huile ROCO réf. 10906**. Pour graisser les engrenages (roues dentées, vis sans fin - fig. 9) nous vous conseillons la **graisse spéciale Roco ref. 10905** pour engrenages en matières synthétiques. Lorsque vous utilisez cette graisse il faut éviter d'huiler ces composants.

⇒ L'assemblage

3. Remplacement des ampoules: Veuillez démonter d'abord la caisse de votre locomotive (fig. 3), puis vous pouvez **échanger les ampoules** (voir fig. 5).

4. Remplacement des balais du moteur: Démontez la caisse (voir fig 3). Démontez ensuite le moteur et échangez le balais (fig. 9).

⇒ L'assemblage

5. Échange des bandages d'adhérence: Démontez d'abord le **couvercle du carter** des engrenages (fig. 8). Ensuite enlevez les bandages d'adhérence à l'aide d'une aiguille ou d'un tourne-vis fin. Lors du montage des nouveaux bandages veuillez veiller à ce que les bandages **ne soient pas tordues**.

L'assemblage: Lors de l'assemblage **veillez veiller à la position correcte des lames de contact**.

Bon voyage!



Mise en service de votre locomotive

Déballage du modèle: Veuillez sortir la locomotive de son emballage avec précaution et à l'aide du film transparent (voir fig. 1).

Conditions de rodage: Afin d'assurer les meilleures conditions de marche tranquille et de traction puissante à votre modèle nous vous conseillons un rodage du modèle de 30 minutes environ en marche avant et d'autres 30 minutes en marche arrière. Pendant cette période la marche doit se faire »haut le pied«. Le rayon minimal admissible du modèle présent est fixé à 358 mm, soit le rayon **R2** des voies ROCO.

Une marche impeccable de votre modèle n'est réalisable que sur des voies vraiment propres. A ces fins nous vous recommandons notre **wagon-nettoyeur ROCO réf. 46400** ou - en cas d'un encrassement plus considérable de la voie - notre **gomme de nettoyage ROCO réf. 10002**.

Les attelages: En vue d'une exploitation pratique sur votre réseau vous pouvez choisir parmi plusieurs types d'attelages conformes aux différents systèmes d'attelage pratiqués en H0 (voir fig. 2). Nous vous recommandons l'emploi de **l'attelage court ROCO**.

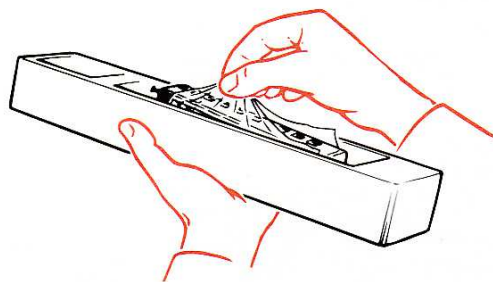
Le sachet joint comprend entre autres des petites pièces de finition conformes à la réalité et **à rapporter avec précaution** par le modéliste (fig. 2), si désiré.

Attention: N'utilisez de la colle qu'aux endroits expressément indiqués aux dessins!

Exploitation en télécommande multi-train: Veuillez démonter d'abord la caisse (fig. 3). Enlevez ensuite la fiche de shuntage de l'interface (à conserver!) et enfichez finalement la fiche du module de télécommande aux prises de l'interface. Veillez à la position correcte de la fiche (fig. 4).

Version en courant alternatif: voir fig. 10 (I - XII).

Fig. 1



wahlweise
optional
à choisir

Fig. 2

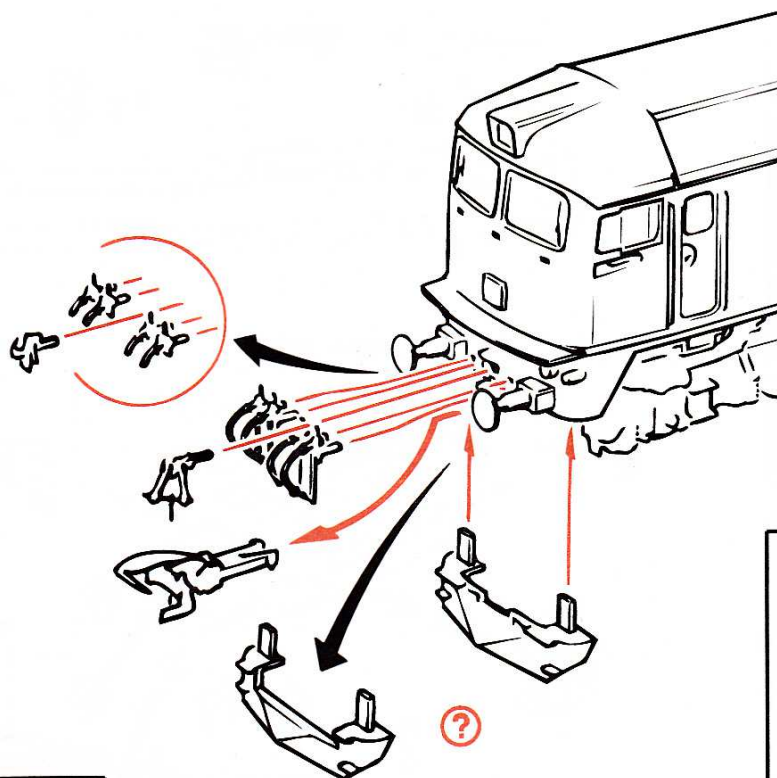


Fig. 3

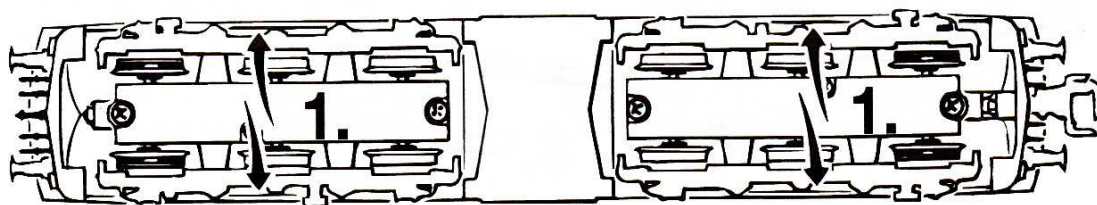
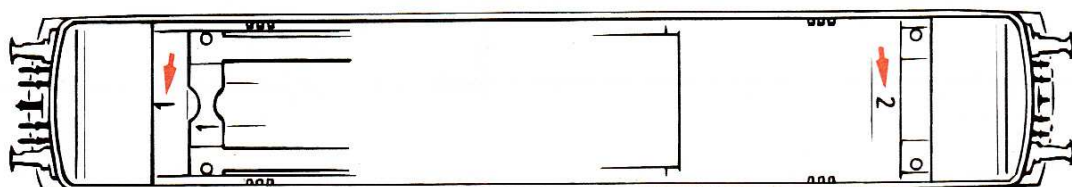
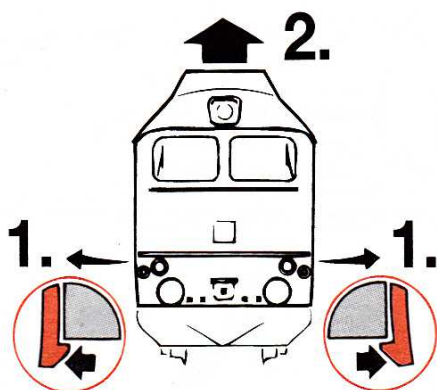


Fig. 2

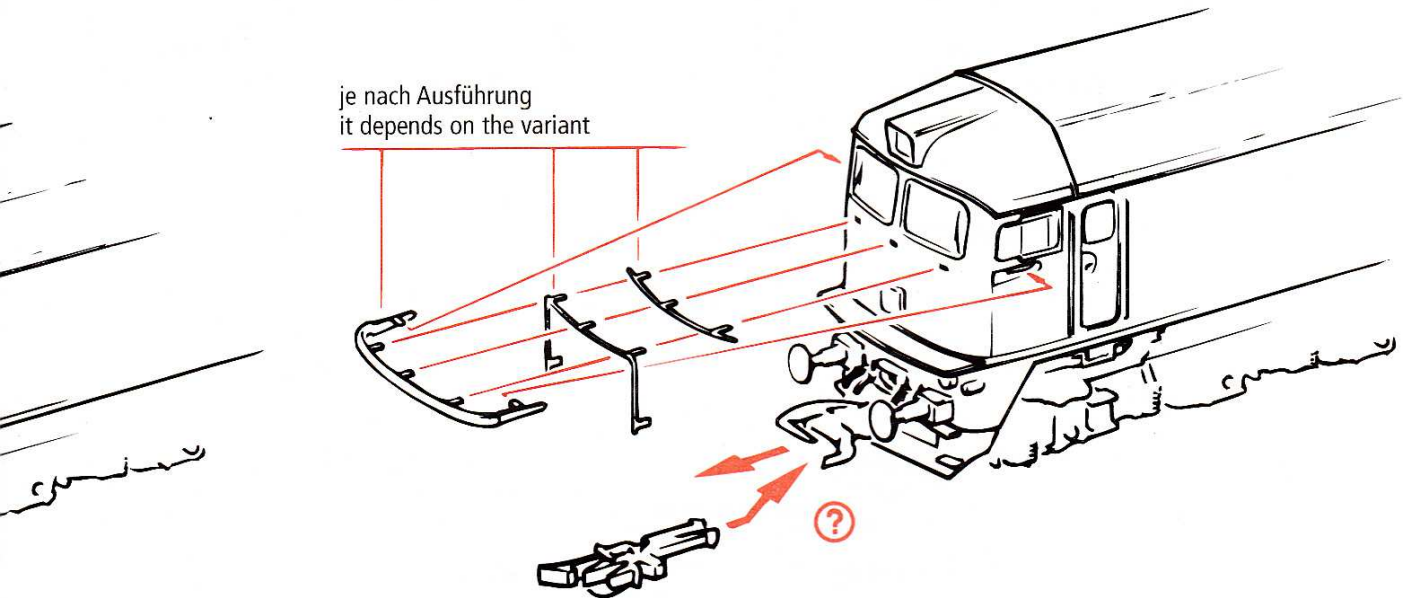


Fig. 4

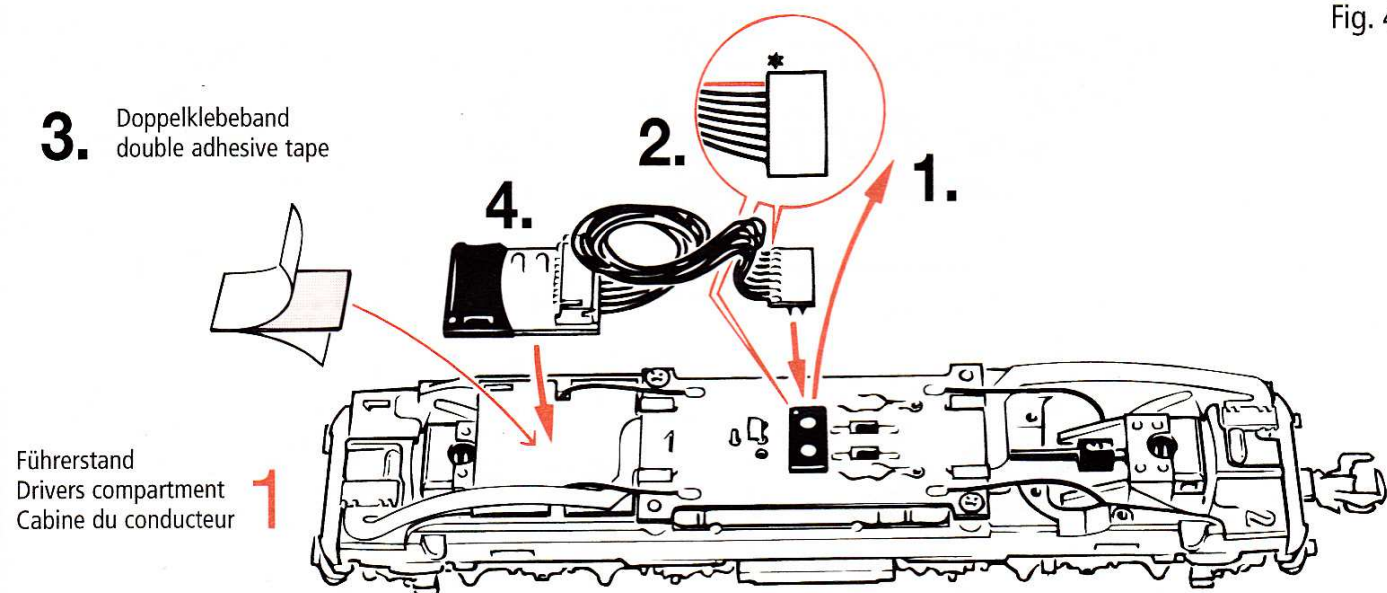


Fig. 5

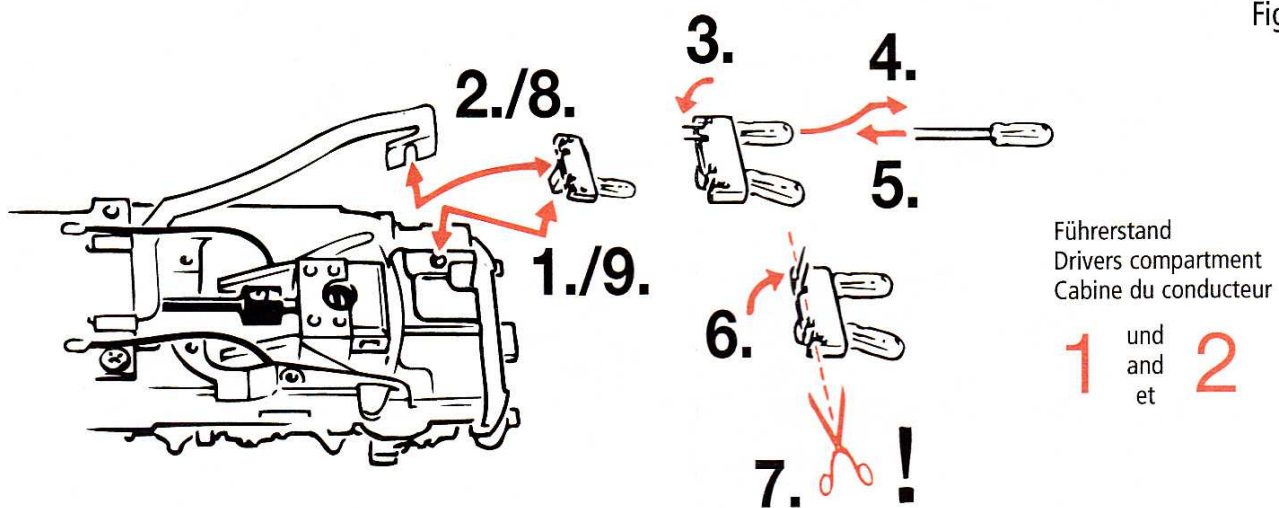
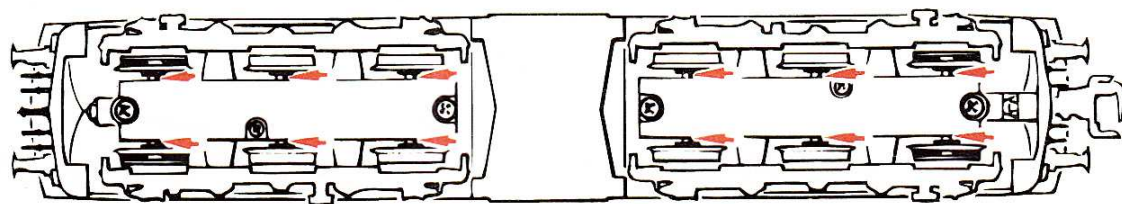


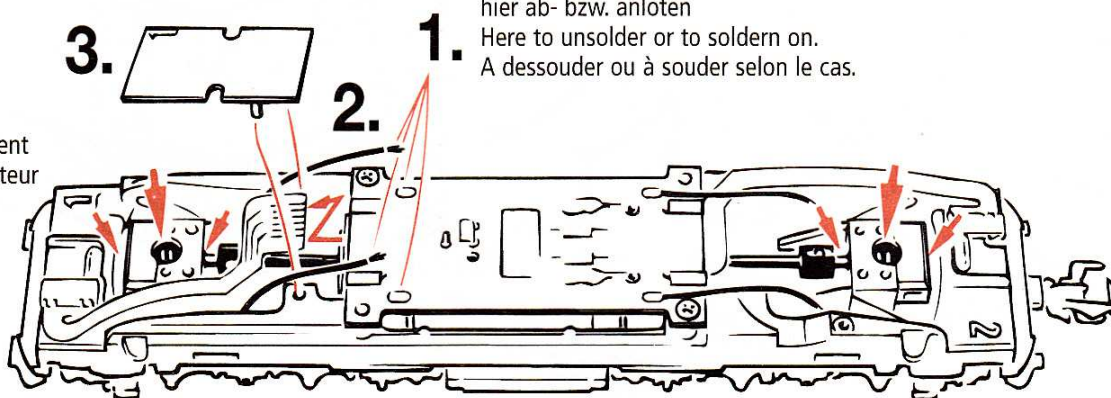
Fig. 6

← 10906
← 10905



Führerstand
Drivers compartment
Cabine du conducteur

1



hier ab- bzw. anlöten
Here to unsolder or to solder on.
A dessouder ou à souder selon le cas.

Fig. 7

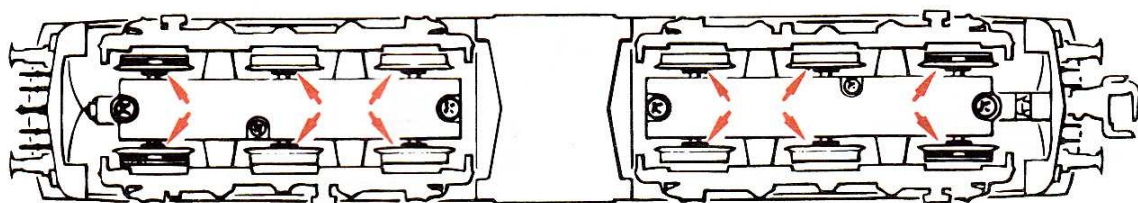


Fig. 8

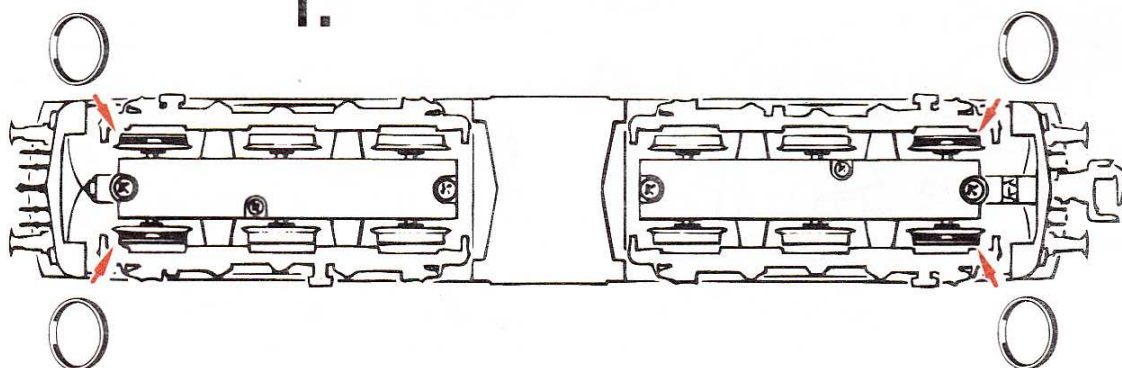
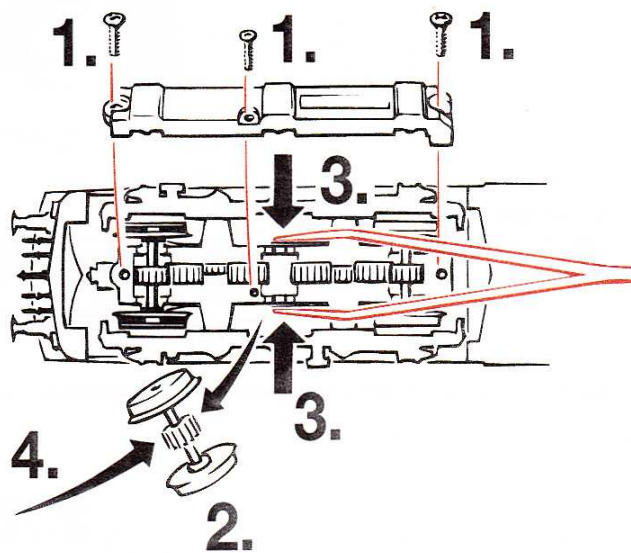
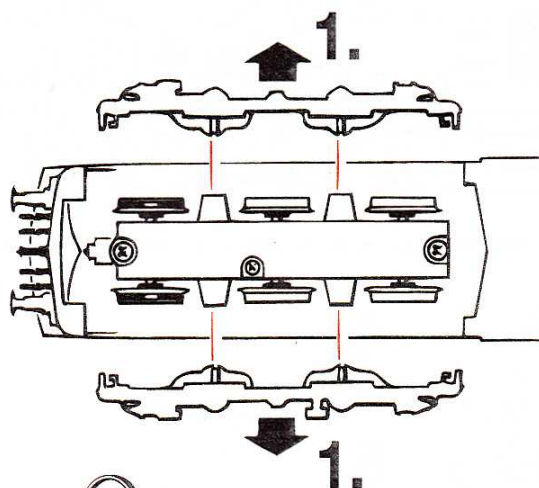
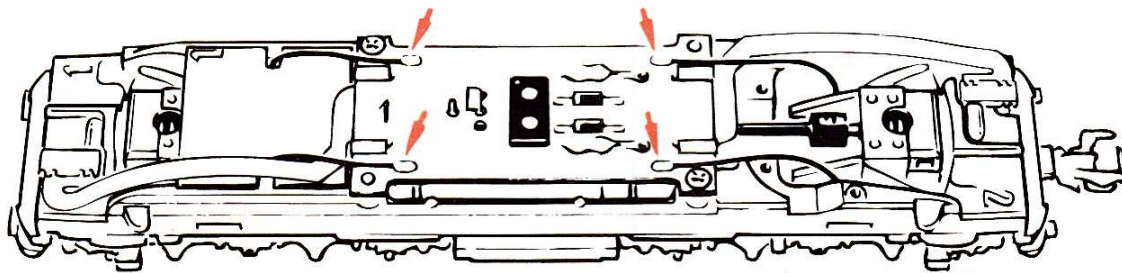


Fig. 9

3. ^{siehe}
^{see}
^{voir} } Fig. 6

1. hier ab- bzw. anlöten
Here to unsolder or to solder on.
A dessouder ou à souder selon le cas.



Führerstand
Drivers compartment
Cabine du conducteur **2**

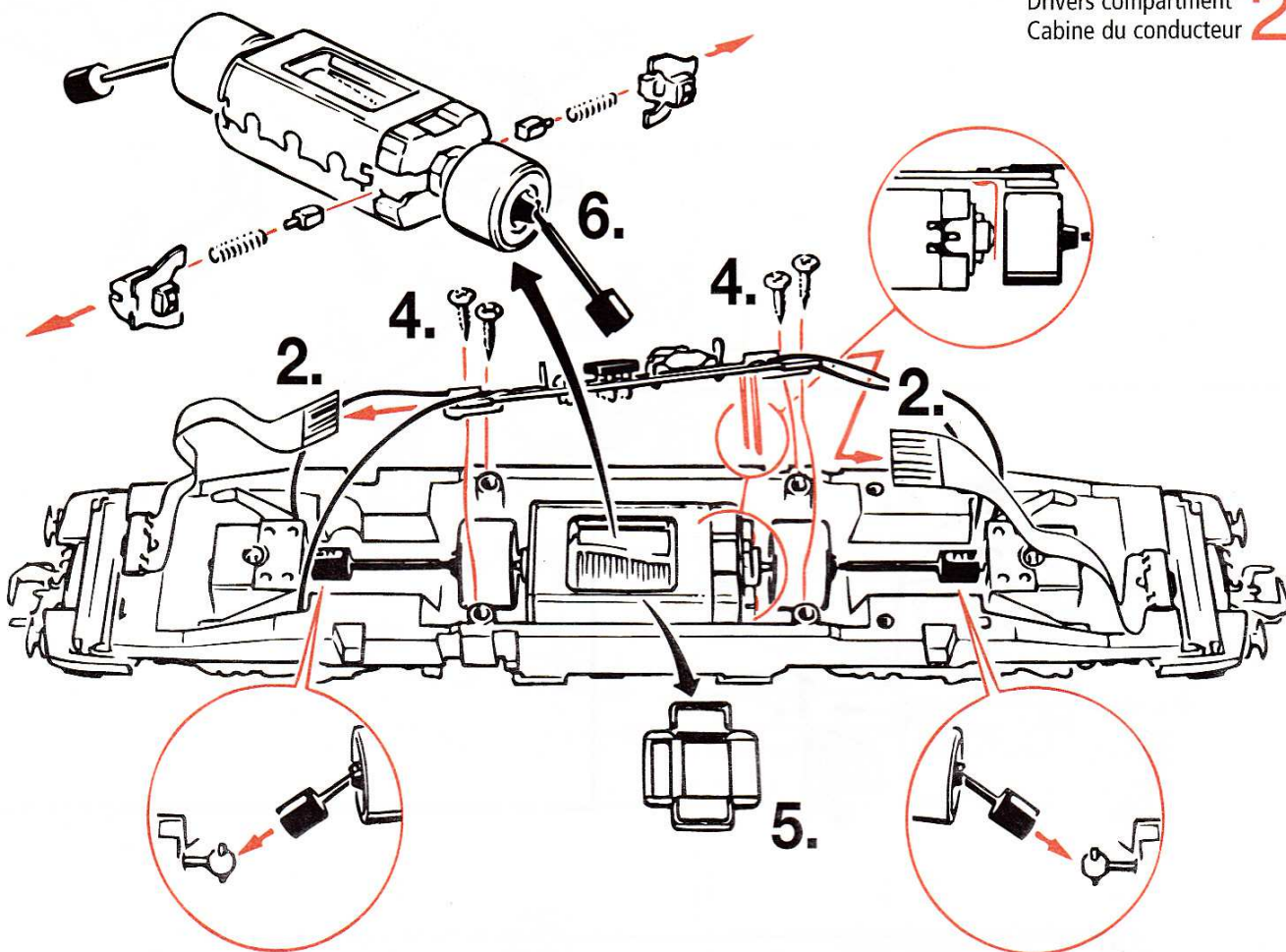
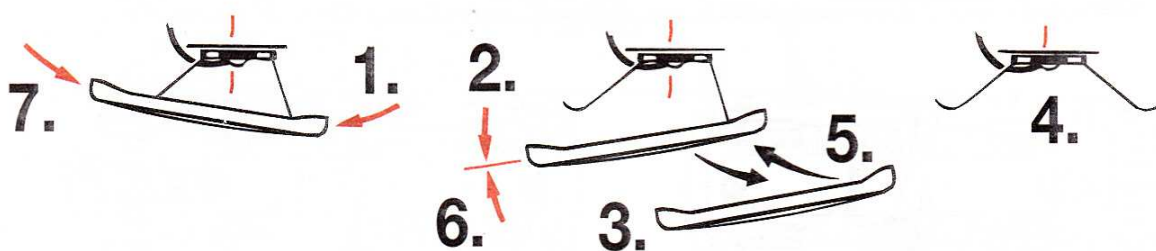


Fig. 10



Ersatzteile zum Nachbestellen • Order nos for various spare parts • Les références des pièces de rechange • Pezzi di ricambio • Onderdelen

40243		89282		40270		40069= 40074~	
85111		Motor Motor Moteur		89743		Kohlebürsten Carbon brushes Balais de charbon	
109321 (16V)				40064			

Bitte bewahren Sie die Verpackung des Modells sorgfältig auf. Beim Abstellen des Modells bietet sie den besten Schutz. Ein mit beigelegten Zurüstteilen aufgerüstetes Modell paßt nur bedingt wieder in die Originalverpackung hinein, da diese aus Gründen der Transportsicherung sehr eng sein muß. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung an gewissen Stellen mit einem scharfen Messer auszuschneiden. Kleinere Teile des Modells, wie z.B. Puffer, sind wegen Detailtreue als aufgerüstete Steckteile ausgeführt und sind daher mit dem Grundkörper nicht ganz fest verbunden. Beim selbstverschuldeten Verlust möchten Sie bitte ein solches Teil neu bestellen. (In diesem Fall können Sie diese Teile auf dem Ersatzteilweg nachbestellen, eine Reklamation kann nicht geltend gemacht werden.) • Don't throw your box in the dustbin. If your model is not in use this box will keep it safe. If kits are mounted on a wagon it will be slightly tight when placing it in the original box. This guarantees safe transport. It is therefore recommended to cut out certain parts of the original box. To keep the model like the original, smaller parts (e.g. buffers) had been manufactured separately from the body and are not tightly fixed on it. Therefore they probably can get lost. In this case you certainly may reorder them but a complaint would not be acceptable. • Veuillez conserver ce mode d'emploi ainsi que l'emballage en vue d'un futur emploi. L'emballage se prête particulièrement bien pour stocker et protéger votre modèle lorsqu'il n'est pas en service. • Un wagon entièrement équipé de ses pièces de finition ne rentre plus dans son emballage qu'après avoir dégagé la place nécessaire à l'aide d'un couteau fin et bien guisé aux endroits où sont montés ces pièces. La stabilité et la sécurité de l'emballage lors du transport du modèle de l'usine à votre détaillant (ou même à vous) impose une réduction au stricte minimum de toute place découpée et non utilisée, raison pour laquelle ces d'coupes ne peuvent malheureusement pas être aménagées déjà en usine. • Quelques petites pièces de finition (des tampons p. e.) ne sont pas moulées d'un seul bloc avec leurs bases, mais séparément rapportées en vue d'une réalisation plus détaillée. Cela implique le risque de perte de ces composants. Dans ce cas, vous pouvez commander ces pièces aux S.A.V. ROCO; nous ne pouvons cependant pas donner suite à une réclamation éventuelle à cause de ces pièces perdues. • Heeft u uw model voorzien van alle insteekdeeltjes, dan past deze niet meer precies in de doos. Na voorzichtig passen snijdt u met een scherp mes eerst enige stukjes uit deze doos en u heeft de beste bescherming voor uw kostbare model bereikt.

Achtung! Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungs- gefahr durch funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen • **Attention!** At an incorrect use there exists danger of hurting because of cutting edges and tips • **Attention!** Il y a danger de blessure à un emploi incorrect à cause des aiguilles et arêtes vives! • **Voorzichtig!** Bij ondoelmatig gebruik bestaat verwondingsgevaar door scherpe zijanten en uitsteeksels! • **Attenzione!** Un inap-proprio uso comporta pericolo di ferimenti attraverso punte e spignoli taglienti! • **Atencion!** Un empleo incorrecto puede causar causar heridas debido a las puntas y aristas agudas! • **Atencao!** Por utilizacao incorrecta existe o perigo de estragos, em virtude de cortes nas abas e nas pontas! • **Bemaerk!** Ved ukorrekt brug kan de funktionsbetingede skarpe kanter og spidser forvolde skade! • **Προσοχη!** Η ακατάλληλη χρήση εγκλείει κινδύνους μικροτ τραυματισμών, εξαιτίας κοπτερών ακμών και προεξοχών.

Änderungen von Konstruktion und Ausführung vorbehalten! • We reserve the right to change the construction and design! • Nous nous réservons le droit de modifier la construction et le dessin! • Ci riserviamo il diritto di variare la costruzione e il design! • Verandering van model en constructie voorbehouden.

Bitte diese Beschreibung zum späteren Gebrauch aufbewahren! • Please retain these instructions for further reference! • Pièr de bien vouloir con- server ce mode d'emploi en vue d'une future utilisation! • Conservate queste istruzioni per un futuro utilizzo! • Deze handleiding altijd bewaren.

ROCO

Roco Modellspielwaren GmbH
A-5033 Salzburg
Jakob-Auer-Straße 8
Postfach 38
Tel.: +43 (0)662 62 09 61



8063392-820 XI/03

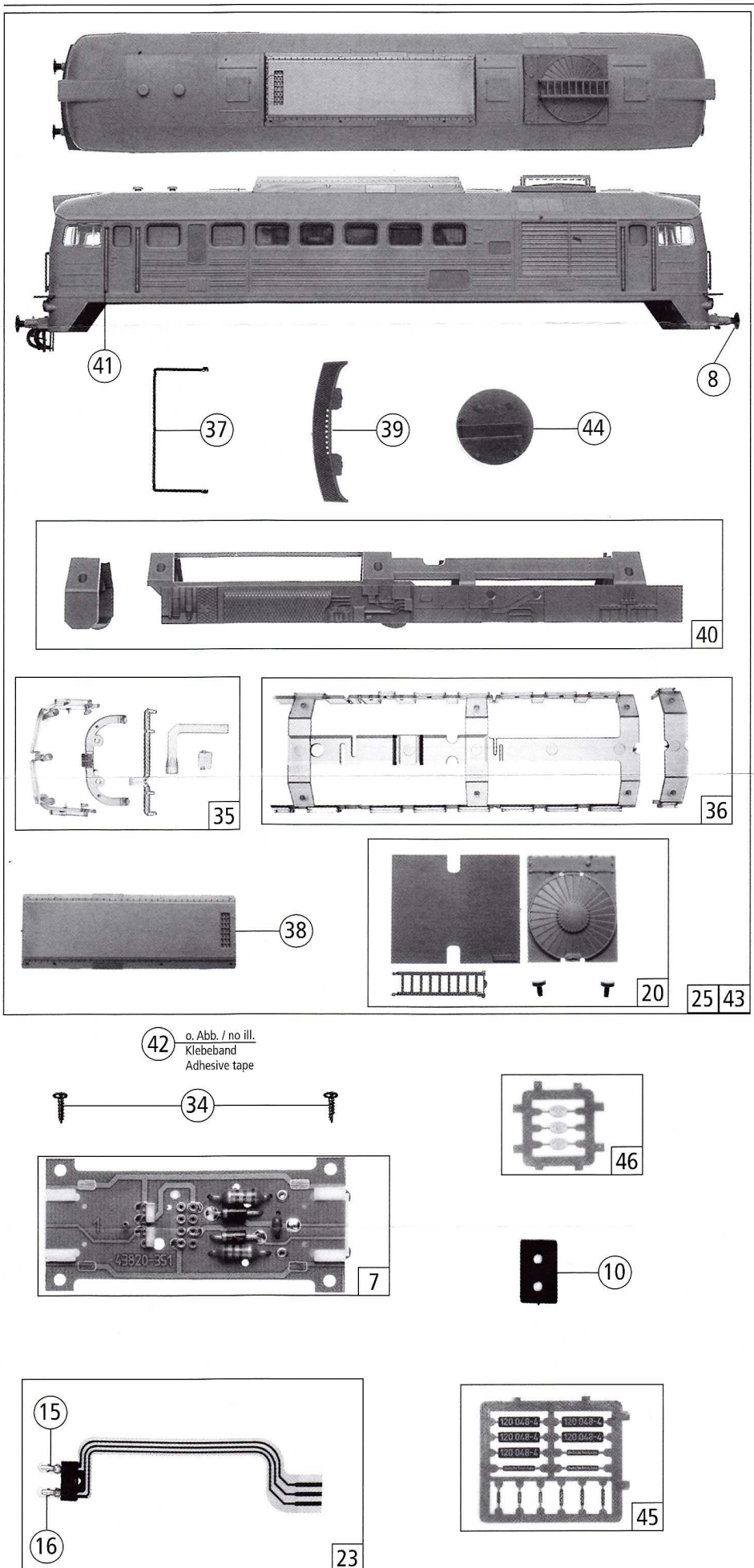
Pos.Nr. Pos.no. Position	Beschreibung Description Désignation	Preisgruppe Price bracket Catégorie de prix	Art.-Nr. Art.no. Réf.
1	Hafringsatz	40069	---
2	Motor	85111	57
3	Beilagscheiben	86108	2
4	Zugfeder	86208	2
5	Zwischenzahnrad	86480	2
6	Schneckenzahnrad	86490	4
7	Platine kpl.	87838	38
8	Puffer gewölbt	88503	4
9	Lager für Schneckenachse	89749	6
10	Brückenstecker	100644	7
11	Zahnrad Z=17	106722	3
12	Kardanwelle	107011	4
13	Attrappenrahmen klein	107808	3
14	Teilesatz	108322	8
15	Drahtlampe 16V	109321	10
16	Drahtlampe 16V rot	109918	10
17	Zahnrad Z=23	111679	2
18	Grundrahmen	114819	28
19	Schneckendeckel mit Stab.Feder	114820	8
20	Teilesatz	114821	8
21	Teilesatz	114822	8
22	Teilesatz	114823	16
23	Lampen-Flexplatine	114825	9
24	Schneckensatz kpl.	114826	24
25	Gehäuse kpl. Betr. Nr. 120 048-8	114827	72
26	GF-Schraube M2X6	114828	2
27	Zurüstbeutel	114829	22
28	Teilesatz Getriebe	114830	24
29	Bremszylindersatz	114831	7
30	Radkontakt li.	114832	2
31	Radkontakt re.	114833	2
32	Radsatz mit 2 Hafringen	114834	20
33	Radsatz o. Hafringe m.Zahnrad	114835	18
34	GF-Schraube 1,6X6	114836	2
35	Teilesatz	114837	9
36	Teilesatz	114838	6
37	Frontgriff U-Form	114839	2
38	Schalldämp. "Meiningen"	114840	2
39	Umlauf breit	114841	8
40	Teilesatz	114842	6
41	Griffstange	114843	3

Abweichende Teile 63393 >>Sound<<

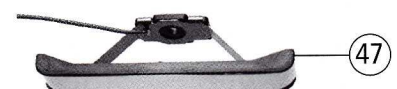
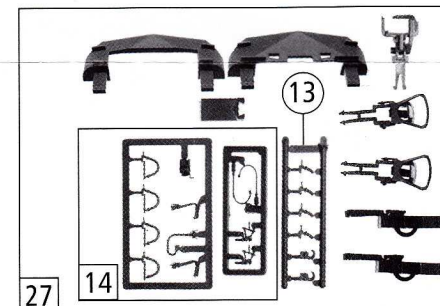
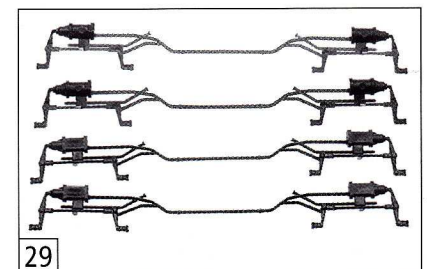
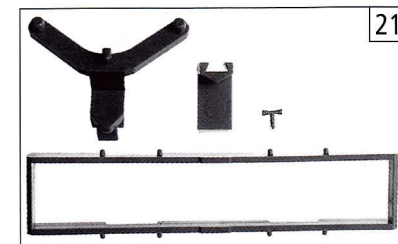
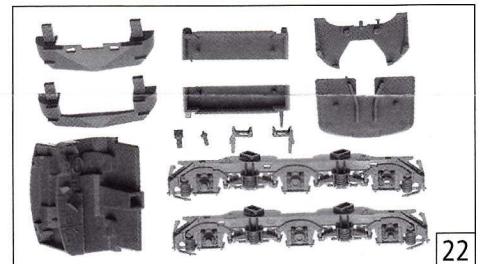
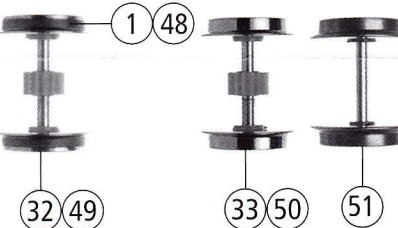
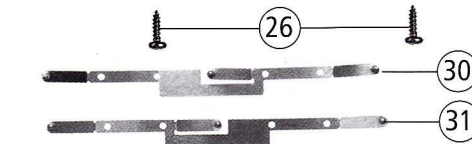
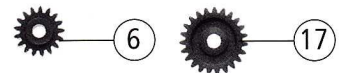
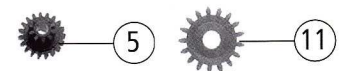
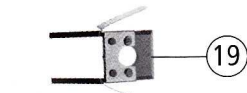
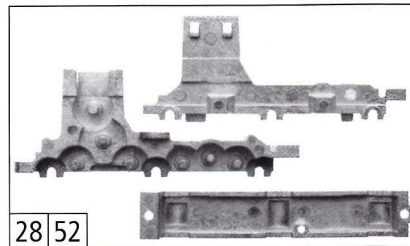
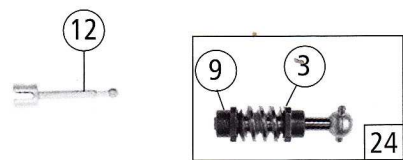
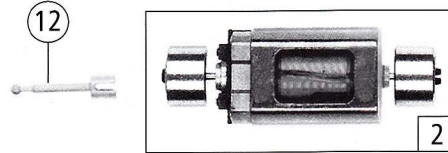
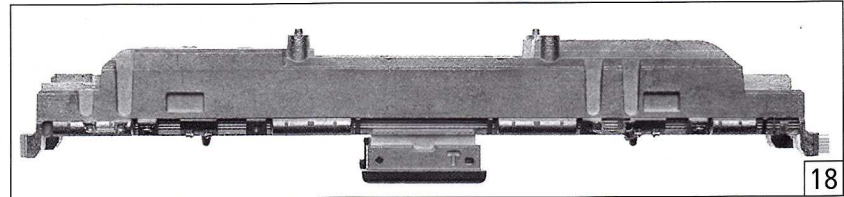
42	Klebeband	112629	2
43	Gehäuse kpl. Betr. Nr. 120 048-4	114827	72
44	Lautsprecherbox	114864	6
45	Tafelsatz lackiert	114865	18
46	Tafelsatz lackiert	114866	18

Wechselstrom AC ~ Sound

47	AC-Flüsterschleifer kurz	40064	---
48	Hafrings.10Stk. 10,3-12,4mm	40074	---
49	Radsatz mit 2 Hafringen	111109	20
50	Radsatz o. Hafring	111110	18
51	Radsatz o. Zahnrad	111112	16
52	Teilesatz Getriebe	114867	24
53	Getriebeboden AC	114868	5



Pos.Nr. Pos.no. Position	Beschreibung Description Désignation	Art.-Nr. Art.no. Réf.	Preisgruppe Price bracket Catégorie de prix
1	Traction tyre set	40069	---
2	Motor	85111	57
3	Washer disc	86108	2
4	Spring	86208	2
5	Worm gear	86480	2
6	Worm gear	86490	4
7	Printed circuit assembly	87838	38
8	Buffer vaulted	88503	4
9	Bearing for Worm axle	89749	6
10	Connector	100644	7
11	Gear z=17	106722	3
12	Cardan Shaft	107011	4
13	Push in part set, small	107808	3
14	Parts set	108322	8
15	Light bulb 16V	109321	10
16	Light bulb 16V red	109918	10
17	Gear z=23	111679	2
18	Main frame	114819	28
19	Wormcover with vibration damper	114820	8
20	Parts set	114821	8
21	Parts set	114822	8
22	Parts set	114823	16
23	Flexible Printed circuit for bulbs	114825	9
24	Worm set ass.	114826	24
25	Casing assembly Betr.No. 120 048-8	114827	72
26	Screw M2x6	114828	2
27	Bag with accessories	114829	22
28	Gear part	114830	24
29	Brake cylinder set	114831	7
30	Wheel current contact strip left	114832	2
31	Wheel current contact strip right	114833	2
32	Wheelset with 2 traction tires	114834	20
33	Wheelset without traction tires with gear	114835	18
34	Screw M1,6x6	114836	2
35	Parts set	114837	9
36	Parts set	114838	6
37	Handle bar ahead	114839	2
38	Absorbing duct	114840	2
39	Circulation beamy	114841	8
40	Parts set	114842	6
41	Handle bar	114843	3
Variant Parts 63393 >>Sound<<			
42	Adhesive tape	112629	2
43	Casing assembly Betr.No. 120 048-4	114827	72
44	Speaker	114864	6
45	Table set coated	114865	18
46	Table set coated	114866	18
Wechselstrom AC ~ Sound			
47	Whisper wiper short	40064	---
48	Traction tires AC	40074	---
49	Wheelset with 2 traction tires	111109	20
50	Wheelset without traction tyre	111110	18
51	Wheelset without gear	111112	16
52	Parts set gear	114867	24
53	Gear bottom AC	114868	5



Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler, Ihrer Landesvertretung, oder bei:
You can order your Replacement Parts at your local dealer, your country representative, or:
Passez commande des pièces détachées chez votre détaillant, chez le S.A.V. de votre importateur national ou en direct au S.A.V. ROCO:

ROCO Modellspielwaren VertriebsgmbH & Co. Handels KG
— Service —
Georg-Wrede-Straße 49, D-83395 Freilassing
☎ +49 / (0)86 54 / 47 63 0
Fax: +49 / (0)86 54 / 47 63 50
E-Mail: service@roco-online.de